



The 8th Japan–Russia Mutual Visit Program between National Libraries

The National Diet Library (NDL) delegation visited Russia from September 14 to 22 on the 8th Japan–Russia Mutual Visit Program between National Libraries. This Program was held at the National Library of Russia (NLR) in St. Petersburg and the Russian State Library (RSL) in Moscow. The Program started between the NDL and the RSL in 1990 and this was the second time for the NLR to take part in this program.

Headed by Mr. Mikio Wanaka, a Senior Librarian of the Ueno Branch Library, the delegation consisted of the following two other members: Mr. Tadahiko Oshiba of the Book Processing Division, Books Department, and Mr. Takeshi Sakai of the Photoduplication Division, Serials Department.

1. The Program in the NLR (from September 15 to 17)



First, the delegation gave a demonstration of

the CD-ROM of Japan/MARC (MARC records of Japanese national bibliography) UNIMARC version to the NLR and the other institutions.

Second, the delegation and the Newspapers Department of the NLR discussed the feasibility of joint publication of *Japan in Russian Newspapers in the XIX century*, proposed by the NLR, including a possibility of digital publishing.

Last, Mr. Wanaka and Ms. Elena V. Nebogatikova, Deputy Director of the NLR, summed up the program and talked about possible future cooperation.

In the afternoon of September 16, the delegation visited Library of the Academy of Sciences of the Russia.

2. The Program in the RSL (from September 20 to 21)



First, the delegation and the Rare Books Department of the RSL discussed the feasibility of joint publishing of *Japan in Russian Books XVIII-XIX century*, proposed by the RSL, including the possibility of digital publishing.

Second, the delegation and the Oriental Center of the RSL discussed possible cooperation for the bibliographic database project of Japanese materials in the Oriental Center of the RSL. The delegation gave them a demonstration of the CD-ROM of Japan/MARC UNIMARC version.

Third, the delegation, the RSL and Ms. Iuliia V. Prosalkova, Executive Director of the Russian Board on Books for Young People (RBBY), discussed further cooperation for the NDL's International Library of Children's Literature. The delegation asked for cooperation in collecting literature, digitization of literature, and copyright clearance. In addition, the delegation gave another demonstration of the Soviet juvenile literature's CD-ROM test version produced by the NDL.

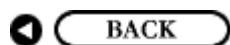
Last, Mr. Wanaka and Mr. Viktor V. Fedorov, Director of the RSL, summed up the program and talked over future cooperation.

(1st photograph) The new library building of the NLR

(2nd photograph) Mr. Fedorov (3rd from left) and Mr. Wanaka (5th from left) at the meeting in the RSL

[up](#)

NEXT 



International services of the NDL (3) International loan service

How to use the NDL International Loan Service

The holdings of the NDL are in principle available only within the library buildings because of its duty to preserve publications produced in Japan. But there is a way to read a book in the NDL collection without visiting the Library ---- you can use our interlibrary loan services.

ILL services are carried out between the NDL and libraries and research organizations inside and outside Japan, so that individual users can have access to the materials through nearby libraries.

The international lending service started in 1960 to promote international use of materials as advocated by IFLA.

Compared with using photoduplication services, through interlibrary loan you can use materials in the original form at lower cost. When the library lends its holdings outside, however, it is running a risk that the item (perhaps out of stock or print and unavailable now) may be damaged or lost, especially in the case of international lending where a book must travel far and be a long time in transit. In fact, some books were lost and some books were damaged last year. It may often be difficult to be clear where the responsibility for an accident lies.

Therefore, more restrictions are imposed on the interlibrary loan services than on photoduplication services. Please understand if your loan requests are not filled because of the Library rules.

The following are excerpts from "[Rules Concerning International Use of Library Materials in the NDL](#)" When you borrow books, please handle them carefully, keeping the Library rules.

Materials not Loanable

- 1.Rare and precious materials*, deposited documents, reference books, pamphlets, serial publications, audio / visual records, and microforms.
- 2.Materials difficult to transfer, and materials liable to loss or damage (Books more than 34 cm. in height are included in this category).
- 3.Materials which the Librarian considers it improper to lend

* Along with the materials designated as precious books, the items the Library's predecessors received before 1948 (the year of establishment of the Library) are not loanable.

Number of Volumes to be Lent

The number of volumes to be lent shall be not more than ten including unreturned volumes.

Period of Loan

The period of loan shall be a maximum of one month exclusive of the time required for transportation. However, the period may be extended or curtailed if the Librarian considers it necessary to do so. (Please let us know when you wish to have an item longer than one month)

Procedure for Loan, etc.

Libraries that wish to borrow materials from the NDL should make the request using [the NDL Request Form for Loan / Photoduplication](#), IFLA International Loan / Photocopy Request Form, or any other forms similar in content to the above.

Materials to be lent will be sent by registered airmail at the expense of the NDL.

Procedure for Return, etc.

Borrowed materials should be returned by registered airmail at the expense of the borrowing library.

In returning the materials, the borrowing library should follow the directions set forth by the NDL with regard to packaging, etc.

Care and Use of Borrowed Materials

The borrowing library should treat the borrowed materials with the care of a good custodian.

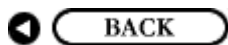
The borrowed materials should be used within in the library only and photocopying is not permitted.

Loss or Damage Incurred on Borrowed Materials

When the borrowing library receives an item in damaged condition, or causes loss or damage to it while in its keeping, or discovers loss or damage when returning it to the NDL, the library should immediately notify the NDL.

When a borrowed item is lost or damaged between the time of receipt and return, the borrowing library should provide the NDL with an appropriate replacement copy or make compensation for the loss or damage in accordance with the policy of the NDL.

Thank you for your kind attention and cooperation!



International services of the NDL (2) Photoduplication service (as from 1st November,1999)

How to use NDL International Photoduplication Service

The National Diet Library will provide photoduplicate copies of items in its collections but in principle, only of parts of each item.

Requests for photoduplication of copyrighted publications are accepted when the written permission of the copyright holder accompanies the request, or when only one copy of part of any publication is wanted for private study for purposes of research, without any intention to publish it or to profit by it.

The applicant is requested to fill in the form, [NDL REQUEST FORM FOR LOAN / PHOTODUPLICATION](#), and forward it to the following address:

Library Cooperation Department, National Diet Library
1-10-1, Nagata-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8924 JAPAN Attention should be paid to the following points.

1. The applicant should send copies A, B and C together to the NDL, keeping copy D for reference.
2. Please indicate in full detail author and title of article, title of periodical or book as well as volume, number, year and pages required in the correct spaces.
3. In the column "Reference source", please indicate in full detail where you found the information concerning the material.
4. The applicant is requested to sign at the bottom of copy A. If the applicant is an organization, the signature of its representative will be required.

Those who wish to obtain photoduplicate copies of rare books or the whole of any publication are requested to write to the National Diet Library in advance for permission. Photocopying of any items in our rare book collection is not permitted.

When the number of requests exceeds the capacity of our photoduplication laboratory, acceptance of new orders may be temporarily halted.

The charges must be paid in Japanese Yen by International Postal Money Order, Banker's Transfer or Bank Draft payable in Tokyo upon receipt of the Invoice which will be sent to the applicant after the forwarding of a photocopy.

If you arrange payment by Banker's Transfer, 1,500 yen per transfer must be added to the amount on the invoice(s).

If you arrange payment by Bank Draft, 3,900 yen per draft must be added to the amount on the invoice(s).

NDL also lends some books from its collections to overseas libraries, though loanable materials are restricted to rather narrow categories. [The same order form as the photoduplication request form](#) is available for loan request.

Rate schedule for photoduplication Service
(Effective as from November 1st, 1999)

I. Charge for products

Photocopy

Black and white:		Color:	
210 * 297mm (A4)	35 yen	257 * 364mm (B4)	250 yen
257 * 364mm (B4)	35 yen	297 * 420mm (A3)	250 yen
297 * 420mm (A3)	70 yen		
420 * 594mm (A2)	300 yen		
594 * 840mm (A1)	600 yen		

Microfilm copy

Negative:		Positive (from the available negative film)	
First frame	150 yen	First 30cm.	150 yen
Additional frame	45 yen	Additional 30cm.	80 yen

Note: When a part of a volume is requested to be microfilmed, a negative film will be provided. When the whole of a volume is to be microfilmed, only a positive copy can be provided, but the cost of a negative copy needed for the making of the positive is to be borne by the applicant in case the negative film for the volume is not held by our library.

Microfiche copy (from microfiche to microfiche)

190 yen

Enlarged print from microfilm

By photography		By reader printer	
148 * 210mm (A5)	80 yen	210 * 297mm (A4)	50 yen
210 * 297mm (A4)	135 yen	297 * 420mm (A3) #	120 yen
297 * 420mm (A3) #	220 yen		
420 * 594mm (A2) #	500 yen		

To obtain a hard copy from a newspaper on microfilm
Enlarged print from microfiche

257 * 364 mm. (B4): 60 yen

II. Packing charge and Postage for invoice

300 yen

II. Postage for products

[up](#)

◀ **BACK**

NEXT ▶



International services of the NDL (4) Rules and application forms

Rules concerning International Use of Library Materials in the National Diet Library (Librarian's Decision no. 1, February 23, 1987. Amended by Librarian's Decision no. 4, August 10, 1995)

- I [General rules](#)
- II [Loans to libraries](#)
- III [Photoduplication](#)
- IV [Reference](#)
- V [Miscellaneous rules](#)

[Annex \(Application forms\)](#)

I. General rules (general remarks)

1. Books and other library materials (hereafter referred to as "materials") held by the National Diet Library (hereafter referred to as "NDL") may be used by libraries and research organizations abroad (including foreign diplomatic agencies in Japan, international organizations and the like; hereafter referred to as "libraries"), and also by the general public residing abroad (hereafter referred to as "the general public"), in accordance with these Rules.

(means of use)

2. The use of materials under the Rules may be through loan to libraries, and through photoduplication and reference services to libraries and the general public.

(Persons qualified to use)

3. Any one of the general public who may use the materials shall be 20 or more of age. However, one who is less than 20 may use the materials with the permission of the Librarian.

(Charge)

4. Use of the materials is free of charge unless otherwise provided for in other regulations

of the NDL.

II. Loans to libraries

(Purpose)

5. The purpose of the loans is to promote international use of materials as advocated by the International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA).

(Libraries qualified to borrow)

6. Libraries that lend materials in accordance with the principles and guidelines formulated by IFLA or are ready to give full reciprocity to the NDL in the spirit of those principles may borrow materials.

(Materials not loanable)

7. The materials which fall into the following categories are not loanable, except in the case where the Librarian specially considers it proper to lend:

- 1) Rare and precious materials, deposited documents, reference books, pamphlets, serial publications, audio/visual records, and microforms
- 2) Materials difficult to transfer, and materials liable to loss or damage
- 3) Materials which the Librarian considers it improper to lend

(Number of volumes to be lent)

8. The number of volumes to be lent shall be ten or less including unreturned volumes. However, the number may be increased or reduced if the Librarian considers it necessary to do so.

(Period of loan)

9. The period of loan shall be a maximum of one month exclusive of the time required for transportation. However, the period may be extended or curtailed if the Librarian considers it necessary to do so.

(Procedure for loan, etc.)

10. Libraries that wish to borrow materials from the NDL should make the request with NDL Request Form for Loan/Photoduplication ([annex: Form 1](#)), IFLA International Loan/Photocopy Request Form, or any other form similar in content to the above.

11. Materials to be lent will be sent by registered mail at the expense of the NDL.

(Procedure for return, etc.)

12. Borrowed materials should be returned by registered mail at the expense of the borrowing library.

13. In returning the materials, the borrowing library should follow the directions set forth by the NDL with regard to packaging, etc.

(Care and use of borrowed materials)

14. The borrowing library should retain the borrowed materials with the care of a good custodian, put them to use in accordance with its proper regulations, and not have them copied for use.

(Loss of damage incurred on borrowed materials)

15. When the borrowing library received a material in damaged condition or causes loss or damage on it while in retention, or discovers loss or damage on its return to the NDL, the library should immediately notify the NDL.

16. When a borrowed materials is lost or damaged between the time of receipt and return, the borrowing library should provide the NDL with an appropriate replacement copy or make compensation for the loss or damage in accordance with the policy of the NDL.

(Loan of materials for an exhibit)

17. The loan of materials for an exhibit shall be provided for in a separate policy of the NDL.

III. Photoduplication

(Photoduplication)

18. Photoduplication will be done by the NDL using its own materials.

(Scope of materials to be copied)

19. Copyright shall be made of only part of a published work for the user's study or research. However, an individual work appearing in a serial publication whose issue is not the latest, or a work whose copying has been approved by its copyright holder, or a non-copyrighted work may be copied in its entirety.

20. In addition to the foregoing article, in response to requests from libraries coming under the provisions of Article 1-1-4 and 1-1-5 of the Enforcement Order of the Copyright Law, copying may be made of materials difficult to acquire because of being out-of-print or not available in the normal book trade.

(materials not to be copied)

21. The following materials shall not be copied

- 1) Deposited documents, whose copying is prohibited as a condition of the deposit agreement
- 2) Materials, whose copying requires the approval of the authorities concerned under the provisions of the Surveying Law and the Law for Hydrographic Activities
- 3) Materials which the Librarian considers it improper to have copied.

22. Those who request copying should use one of the request forms stipulated in Article 10.

(Submission of Letter of Consent)

23. Those who request copying from rare and precious materials, materials requiring special treatment, and works stipulated as "exceptions" in Article 19 (other than individual works appearing in a serial publication whose issue is not the latest) and such libraries that come under the provisions of Article 20, should submit to the NDL Conditions for /Letter of Consent ([annex: form 2](#)), in addition to one of the request forms referred to in the foregoing article.

(Submission of a copyright holder's approval)

24. One who requests copying from a work that requires approval of the copyright holder should submit the written permission of the copyright holder to the NDL.

(In cases when reproduction is questionable)

25. When the librarian considers it inappropriate to have a particular item reproduced in a way an applicant requests because of its physical condition, etc., the Librarian may have a copy reproduced in another way or decline the request for copying.

(Form and numbers of copies)

26. A requested item will be copied in one of the following forms, and supplied in a single copy only:

- 1) Negative microfilm copy (35mm) from original text
- 2) Microfilm copy from 35mm microfilm
- 3) Enlarged print from microfilm
- 4) Enlarged print from microfilm
- 5) Photocopy

(Copyright charges, etc.)

27. Copying charges, etc. shall be based on the provisions concerning copying charges (National Diet Library Notification, 1986 No. 1).

(Responsibility for use of a reproduced copy)

28. Responsibility for a trouble that may arise in connection with the copyright from the use of a reproduced copy shall be assumed by the recipient.

IV. Reference

(Reference services)

29. Reference services will be provided by using the materials as main tools.

(Scope of reference services)

30. The scope of reference service to be provided shall be as follows:

- 1) How to utilize NDL's facilities and resources
- 2) Search for specific literature in and outside the NDL
- 3) Bibliographic information on specific literature
- 4) Consultation on access to specific literature
- 5) Search for literature on a given subject
- 6) Advice on other institutions and organizations which may supply appropriate information

(Inquiries not acceptable)

31. Reference inquiries seeking appraisal of old archival documents, objects of the fine arts, etc., legal and medical consultations, reading of written records, translation, assistance in school assignment, and information on matters that are considered inappropriate for the NDL to give, shall not be accepted.

32. The Librarian is authorized to decline such inquiries as require so much expense or time as to affect the normal performance of other reference service.

(How to make inquiries)

33. Those who wish to make inquiries to the NDL should do so in writing or similar ways.

V. Miscellaneous rules

(Permission for reprinting, etc.)

34. One who wishes to reprint an item, or to reproduce a copied item for publication or public display, should submit to the Librarian Application Permission ([Annex: Form 3](#)), or Application for Reproduction Permission ([Annex: Form 4](#)), or Application for Public Display Permission ([Annex: Form 5](#)).

35. One who wishes to obtain permission as provided for in the foregoing article with regard to a copyrighted item should also submit the written approval of its copyright holder.

36. Permission as provided for in Article 34 may also have other requirements.

(Abolition)

37. Procedures for International Interlibrary Loan, National Diet Library (Effective November 18, 1960) shall be abolished.

Supplementary provision (Librarian's Decision no. 4, August 10, 1995)

This Rule shall come into force as from August 10, 1995.

Annex

[Form 1 \(PDF\)](#) NDL Request Form for Loan/Photoduplication: Copy A-D

[Form 2 \(PDF\)](#) Conditions for Photoduplication

[Form 3 \(PDF\)](#) Application for Reprinting Permission

[Form 4 \(PDF\)](#) Application for Reproduction Permission

[Form 5 \(PDF\)](#) Application for Public Display Permission

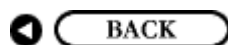
The application forms are available in the Adobe Acrobat PDF format. You must have the Adobe Acrobat Reader 3.0 or after installed on your computer to view and print the forms.

Adobe Acrobat Reader is available for free from [Adobe Systems Incorporated](#).

Form 3, 4, 5 must be written in block letters.

[up](#)





Selections from the NDL Collection Tendaisan ki

Title: Tendaisan ki (in Japanese), Tian Tai Shan ji (in Chinese)

Author: Xu Lingfu (Tang Dynasty China)

Date: 11–12 c.

description: 22 leaves, Outside size (binding): 25.5 * 15.5cm., Inside size (text): 20.7 * 14cm., 7 lines per page.

Contents:

A geographical description of the Chinese holy mountain, Tendaisan (Tian Tai Shan in Chinese). Xu Lingfu, the author of the book was a Taoist who lived in seclusion to discipline his mind and body. He lived on Tian Tai mountain in Zhejiang Province from 815 to 825 and wrote this book.

The displayed manuscript is a hand-written copy of the original. Some Japanese monk studying in China may have copied "*Tian Tai Shan ji*" in China or he may have brought the original back to Japan. The original is not extant in either China or Japan. This is the only copy of this book and the only remaining geographical description written during the Tang dynasty.

The writer of the manuscript is unidentified. At the upper right of the title someone has added "Written by Annen". Annen (841? – 915?) is a great scholar of the Nihon Tendai sect of Buddhism. However, there is no evidence to prove that he made this copy.

After the text of "*Tendaisan ki*", "*Busso touki taikan den*" (*Fozu tongji diguan zhuan*) by Zhipan is added by another hand. (20a,b) The copy is designated as an important cultural asset.

[Click on the little images below to go to the standard size images](#)
[or on the page numbers to go to the large images.](#)

The title is written in
different handwriting
from the text

"written by Annen"
(right of the title)



[Title cover \(original\)](#)

Owner's name
(lower left)



[1a](#)



[2a, 1b](#)



[3a, 2b](#)



[4a, 3b](#)



[5a, 4b](#)



[6a, 5b](#)



[7a, 6b](#)



[8a, 7b](#)



[9a, 8b](#)



[10a, 9b](#)



[11a, 10b](#)



[12a, 11b](#)



[13a, 12b](#)



[14a, 13b](#)



[15a, 14b](#)



[16a, 15b](#)



[17a, 16b](#)



[18a, 17b](#)



[19a, 18b](#)



[20a, 19b](#)



[20b](#)

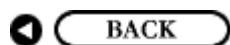


[Package paper](#)

[up](#)

◀ [BACK](#)

[NEXT](#) ▶



The NDL Bibliographies Zasshi Kiji Sakuin (Japanese Periodicals Index)

Zasshi Kiji Sakuin (Japanese Periodicals Index) is an index to articles in over 7,000 journals and magazines published in Japan.

The National Diet Library started to produce the index in 1948, the year of its foundation, to compile the index with computer in 1975, and to construct database in 1984.

Coverage

Coverage is designed to support research in broad areas. As of April 1999, the index covers about 7,000 journals (4,400 titles in arts and humanities, social sciences, and 2,600 titles in natural and physical sciences). However, coverage of many periodicals includes only the 1990's.

To find out a list of periodicals covered by the Zasshi Kiji Sakuin from 1984 to present, [click here](#).

Full text

This index does not provide full-text articles.

full texts are available through the [international photoduplication service](#) of the NDL.

How to access to Zasshi Kiji Sakuin

- [CD-ROM](#)
- [Magnetic tape](#)
- [On-line service](#)
- [Printed edition](#)

CD-ROM edition is edited and published by the National Diet Library, and distributed by Kinokuniya Co. Ltd.

	Entry	Contact to:	International price
1975-79 (Retrospective edition)	570,000 entries in one CD-ROM	Kinokuniya Company Ltd. International Business Division address: 38-1 Sakuragaoka 5-chome, Setagaya-ku, Tokyo 156-8691, Japan Tel:+81-3-3439-0162 Fax:+81-3-3439-0136 E-mail: kj00@kinokuniya.co.jp	186,500 yen (stand alone) Networked price is set separately.

1980–84 (Retrospective edition)	640,000 entries in one CD-ROM	Kinokuniya Co.Ltd.	186,500 yen (stand alone)
1985–89 (Retrospective edition)	520,000 entries in one CD-ROM	Kinokuniya Co.Ltd.	186,500 yen (stand alone)
1990–94 (Retrospective edition)	540,000 entries in one CD-ROM	Kinokuniya Co.Ltd.	186,500 yen (stand alone)
1995– (Current edition)	870,000 entries in two CD-ROMs Updated 6 times a year	Kinokuniya Co.Ltd.	145,000 yen (stand alone)

Magnetic tape edition is produced by the NDL and distributed by Kinokuniya Co. Ltd.

		Contact to:	Domestic price
Cummulative edition	in 24 magnetic tapes (1975–1998)	Kinokuniya Co.Ltd.	480,000 yen (Additional price is needed for on-line distribution)
Current edition	Most current one year data Updated 24 times a year	Kinokuniya Co.Ltd.	600,000 yen (Additional price is needed for on-line distribution)

On-line service

Through NACSIS

The National Center for Science Information Systems (NACSIS) of the Ministry of Education, Science and Culture is a inter-university research institution in Japan.

The Information Retrieval Service of the NACSIS (NACSIS-IR) offers various databases for international users through internet (Fee-charging).

- User qualification is as follows:

research personnel belonging to:

research & higher educational institutions

government bodies which have been established to promote development of academic research

For purposes of:

scientific research

reference works in libraries research & higher educational institutions

- for further information, contact to:

User Support Section II

User Support Division

Administrative Department

NACSIS

address: 3-29-1, Otsuka, Bunkyo-ku, Tokyo 112-8640, Japan

Fax: +81-3-3942-6797

Others

Zasshi Kiji Sakuin on-line is also available on commercial base.

Print edition

The NDL has ceased to publish Zasshi Kiji Sakuin in paper form.

- Back numbers (not in print)

Title	ISSN	Period	Frequency
Zasshi Kiji Sakuin, zibun kagaku hen (Japanese Periodicals Index, Humanities and Social Science)		1948.9-1948.12 1(1)-1(4) 1949.1-1964.12 2(1) 5-17(12) 122	Monthly
Zasshi Kiji Sakuin, zibun syakai hen (Japanese Periodicals Index, Humanities and Social Science)	ISSN 0021-5341	1965.1-1995.12 18(1) 123-48 (4) 336	Quarterly
Zasshi Kiji Sakuin, sizen kagaku hen	ISSN 0514-2253	1950.4-1964.12 1-15(12)	Monthly
Zasshi Kiji Sakuin, kagaku gizyutu hen	ISSN 0514-2253	1965.1-1995.12 16(1) 121-46 (4) 327	Quarterly
Zasshi Kiji Sakuin, igaku yakugaku hen (Japanese periodicals index, Medical sciences and pharmacology)	ISSN 0387-8503	1979.1-1983.12 (30(1)-34(4))	Quarterly

- Cummulative Index

Compiled in eleven areas;

1948–1954, 1955–1964, 1965–1969, 1970–1974, 1975–1979, 1980–1984, 1985–1989

[up](#)



National Diet Library Newsletter

No. 111, October 1999



Selected list of articles from NDL periodicals (Text in Japanese)

National Diet Library Monthly Bulletin

No. 462, September 1999

- Prange Collection
- Prange Collection and the NDL, by *Yukio Ikemoto*
- University of Maryland (USA) Participating in the Prange Collection Newspaper project, by *Masato Fujimaki*

No. 461, August 1999

- Report of the third mutual visit program with the National Library of Korea (May 24–31, 1999)
- Report of the Legal Deposit System Council, The second meetings of the Legal Deposit System Council and its Compensation Division

